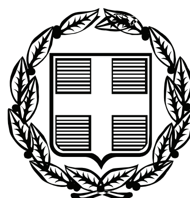


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 8**

19 Ιανουαρίου 2015

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

(1)

Αριθμ. 0544/Μ.6767/ΑΣ 482

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της Μεικτής Επιτροπής μεταξύ του Υπουργείου Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Μεταφορών και Υποδομών της Δημοκρατίας της Αλβανίας (Αθήνα, 14.11.2014).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΚΑΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ -
ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αλβανίας που αφορά στις διεθνείς οδικές μεταφορές επιβατών και εμπορευμάτων, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 30 Δεκεμβρίου 1997 και κυρώθηκε με το Ν. 2649/1998 που δημοσιεύθηκε στο 246 Φύλλο Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, τ. Α΄, της 3ης Νοεμβρίου 1998.

2. Το άρθρο δεύτερο του ως άνω κυρωτικού νόμου σύμφωνα με το οποίο τα Πρωτόκολλα-Πρακτικά που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του άρθρου 14 της Συμφωνίας εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών.

3. Τις διατάξεις του άρθρου 90 του κώδικα για την κωδικοποίηση της νομοθεσίας για την κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα, που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του Π.δ/τος 63/2005 (ΦΕΚ Α΄ 98).

4. Το γεγονός ότι από την εφαρμογή των διατάξεων του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου δεν προκαλείται πρόσθετη δαπάνη πλέον αυτής που προκύπτει από τις βασικές διατάξεις της Συμφωνίας και που έχει εκτιμηθεί στην Έκθεση του Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους.

5. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολο του το Πρωτόκολλο της Μεικτής Επιτροπής μεταξύ του Υπουργείου Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Μεταφορών και Υποδομών της Δημοκρατίας της Αλβανίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 14 Νοεμβρίου 2014, το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

PROTOCOL

OF THE JOINT COMMITTEE BETWEEN

THE MINISTRY OF INFRASTRUCTURE, TRANSPORT & NETWORKS

OF THE HELLENIC REPUBLIC

AND

THE MINISTRY OF TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE

OF THE REPUBLIC OF ALBANIA

ATHENS, 13 – 14/11/2014

The delegation of the Hellenic Republic headed by Mr. Vassilios Kallivokas, General Director for Transport in the Ministry of Infrastructure, Transport & Networks, and the delegation of the Republic of Albania, headed by Mr. Arjan Korpa, General Director for Standards and Monitoring in the Ministry of Transport and Infrastructure, met in Athens on 13 & 14 November 2014, after an invitation of the Greek side.

The Albanian and Hellenic Delegations are attached (Annexes I and II) hereinafter.

Delegations agree on the following agenda:

- Exchange of statistical data
- Road Transport of Passengers
- Road Transport of Goods
- Other issues

With the perspective of further enhancing Albanian - Hellenic mutual cooperation in the transport field, the two Sides held fruitful discussions on all issues of common interest and reached the following conclusions:

I. EXCHANGE OF STATISTICAL DATA

The two Sides expressed their satisfaction with regard to the constant improvement of bilateral relations in the field of transport of both passengers and goods, and confirmed anew their commitment towards the enhancement of their cooperation, in particular with regard to the transfer of legislative know-how.

The Greek Side presented an overall picture of the existing regular bus lines, including those servicing cross-border regions, providing data on the number of carriers in joint operation (equivalent for Greeks and Albanians based on the 1:1 ratio), as well as on the flow of bus traffic per Custom Office involved. Furthermore,

data were provided with regard to infringements of carriers, the type of infringements, the administrative sanctions imposed etc.

The Albanian Side submitted the data concerning the Authorizations issued on the regular bus lines for Albanian and Greek operators.

II. ROAD PASSENGER TRANSPORT

The Greek Side noted that the framework of operation of regular bus services abides by the provisions of the 2012 Protocol and 2013 Annex, and underlined the fact of equal treatment of the carriers involved as far as the issuing of authorizations is concerned. In addition, the Albanian Side was informed about Greek Ministerial Decision C456/oik.8679/662/14 "Legality Check of the traffic of domestic and foreign bus carriers operating international regular bus lines" (Government Gazette issue 366, B'), that respects the proportionality principle (escalation of administrative sanction per type of infringement and/or recurrence).

The Albanian Side praised the efforts of the Greek Side concerning the Legality Check system and expressed their will to adopt a corresponding legal framework. In this light, the Greek Ministerial Decision was proposed to be sent as a feedback.

Moreover, the Greek Side informed that it elaborates major modifications with regard to the current legal framework for the issuance of Authorizations. In order to facilitate the said procedure, both sides agreed that Authorizations expiry date will be extended for one more year; that is, until 31.1.2016.

Furthermore, both parties agreed that buses' licences plates will no longer be referred to on Authorizations to be issued hereafter. However, carriers should only use buses either owned or subject to a long-term leasing contract. The said buses must be registered in the country where the respective carrier is established.

Additionally, both parties agreed that the passengers' list for each bus must be produced at the border check, duly completed in order to be ascertained by the competent border authorities.

The two Sides reconfirmed their commitment to the procedure of Article 9 of the Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Albania on international road transport of Passengers and Goods (1997).

Both Sides agreed on exchanging contact details of the competent Services involved in view of the seamless collaboration.

With regard to the Long Distance Regular Bus Lines Services as referred to on 2013 Annex, **the two parties agreed** on the below mentioned:

1. The following Origin-Destination cities are added:

On the Greek territory: Katerini
On the Albanian territory: Berat and Himara

2. Establishment of new regular bus lines

- "Berat – Kakavia – Athens" with exact route **Berat - Fier – Tepelene – Gjirokaster** – Kakavia – **Ioannina – Arta – Agrinio – Mesolongi – Patra – Aigio – Corinth - Athens**

- "Berat – Kakavia – Volos" with exact route **Berat** – Kakavia – **Ioannina – Kalampaka – Trikala – Larisa - Volos**

- "Katerini – Krystallopigi - Tirana» with exact route **Katerini – Aiginio – Alexandreia – Giannitsa – Edessa – Ptolemaida - Kozani** – Krystallopigi / Kapshtice (borders) **– Korce –Pogradec – Elbasan-Tirana.**

- "Athens - Krystallopigi – Himara» with exact route **Athens – Thiva – Livadeia – Lamia – Volos – Larisa – Elassona – Kozani – Kastoria** – Krystallopigi / Kapshtice (borders) – **Korce – Pogradeci – Perrenjas – Librazhd-Elbasan- Rrogozhine Lushnje-Fier – Vlore - Himara.**

3. Modification of intermediate stops of current regular bus lines, as follows:

- "Kalamata – Patra – Kakavia – Tirana", with exact route **Kalamata – Zevgolatio – Kyparissia – Zacharo - Pyrgos – Patra – Agrinio – Amfilochia – Arta – Ioannina** – Kakavia – **Gjirokaster – Tepeleni – Bellsh – Patos – Fier – Lushnje – Progozhine – Durres – Tirana**.

- "Xanthi – Krystallopigi – Tirana", with exact route **Xanthi – Kavala – Drama - Asprovalta – Thessaloniki – Veroia – Kozani – Kastoria** – Krystallopigi / Kapshtice (borders) – **Korce – Pogradec – Prenjas – Librazhad – Elbasan – Tirana**.

4. With regard to the unilateral termination of contract between the cooperating carriers, an exceptional interim status will be granted, namely to continue the operation of the line in question without implementing the provision of 1:1 ratio for a period of 45 days in order to seek for a new partner and complete the authorisations procedure, under the following term: the prior joint operation of the respective line must have been served for a minimum of one year; consequently, the exceptional interim status can be invoked for a second time only after a full year from the previous unilateral termination of contract has elapsed.

III. ROAD TRANSPORT OF GOODS

The Greek side addressed with priority the problems related to road transport of goods operations. The Greek side suggested changing the permits regime and proposed that road transport of goods operations shall be subject to a system of one way permit.

The Albanian side stressed that the above-mentioned proposal is a step backward because it generates bureaucracy.

The two sides agreed to maintain the existing permits regime:
2500 for multiple journey permits (valid for two years)
500 for single journey permits (valid for two years)

IV. OTHER ISSUES

On the various issues referred to by the Albanian Side, the Greek Side stated the following:

1. With regard to the correct procedure for issuing tickets, as well as the issue of the special flat rate imposed by Greek Customs on non-EU carriers operating international regular bus lines entering the Greek territory, the competent Greek Ministry of Finance currently elaborates on the issue and the Albanian Side will be informed as soon as an answer is provided.
2. With regard to visa constraints (a 3 month-period for non-EU passenger carriers, followed by a 3-month pause) imposed on drivers of carriers in question pursuant to the Schengen Agreement, the Albanian Side will provide a well-documented argumentation on an alternative solution for a 3-month extension of the above-mentioned period based on seasonal occupation requirements.
3. With regard to the issue of mutual recognition of Driving Licences, the Albanian Side informed on its interest to conclude an agreement and undertook to submit officially to the Greek Side all the information necessary concerning this issue.

The meeting was held in a friendly and warm atmosphere of mutual understanding.

The Albanian Side invited the Greek Side to Tirana for the next meeting of the Joint Committee on a date to be set through correspondence.

Done in Athens, in two original copies in the English language, on 14 November 2014.

For the Hellenic delegation	For the Albanian delegation
Mr. Vassilios Kallivokas General Director for Transport in the Ministry of Infrastructure Transport & Networks	Mr. Arjan Korpa General Director of Standards and Monitoring in the Ministry of Transport and Infrastructure

Annex I
Hellenic Delegation

1. Mr. Vassilios Kallivokas, General Director of Transport of Ministry Infrastructure, Transport & Networks - Head of the Greek Delegation
2. Mr. Triantafyllos Papatriantafyllou, Director of Freight Transport of Ministry Infrastructure, Transport & Networks
3. Mr. Georgios Patsiavos, Director of Passenger Transport of Ministry Infrastructure, Transport & Networks
4. Mrs Evangelia Stavropoulou - Counsellor, Office of Secretary General of Ministry Infrastructure, Transport & Networks
5. Mrs. Vasiliki Siouta, Head of Supply Chain Division, Directorate of Transport Strategy
6. Mr. Georgios Georgopoulos, Head of Long Distance Transport Division - Passenger Transport Directorate
7. Mrs. Aspasia Iordanidou, Expert on Long Distance Transport, Passenger Transport Directorate
8. Mrs. Marina Mysiri, Expert on Long Distance Transport, Passenger Transport Directorate
9. Mrs. Argiro Neamonitaki, Expert on Road Transport, Freight Transport Directorate

Annex II
Albanian Delegation

1. Mr. Arjan Korpa – Director General of Standards and Monitoring
   Head of Albanian Delegation
2. Mr. Ermal Topalli – Director of Licences and Construction Regulations
3. Mr. Nelsi Gega – Chief of Legal Sector
4. Mrs. Sonila Baka – Chief of Budget Planning Sector
5. Mrs. Renata Teta – Expert in the Directorate of Transport Policies
6. Mrs. Vjosana Hajno – Expert in the Sector of Licences
7. Mr. Eni Culli – Expert in the Directorate of Traffic and Road Safety
8. Mrs. Juna Kote – Expert of International Agreements
9. Mrs. Enkelejda Merkuri, Minister Counsel, Embassy of the Republic of Albania in Athens

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΔΟΜΩΝ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ
ΑΘΗΝΑ, 13-14/11/2014

Η αντιπροσωπεία της Ελληνικής Δημοκρατίας με επικεφαλής τον κ. Βασίλειο Καλλιβωκά, Γενικό Διευθυντή Μεταφορών στο Υπουργείο Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων και η αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Αλβανίας με επικεφαλής τον κ. Arjan Korpa, Γενικό Διευθυντή Προτύπων και Παρακολούθησης στο Υπουργείο Μεταφορών και Υποδομών, συναντήθηκαν στην Αθήνα κατόπιν προσκλήσεως της ελληνικής πλευράς.

Τα ονόματα των μελών της αλβανικής και της ελληνικής αντιπροσωπείας επισυνάπτονται (Παραρτήματα Ι και ΙΙ) στο τέλος.

Οι αντιπροσωπείες συμφωνούν επί των παρακάτω θεμάτων ημερήσιας διάταξης :

- Ανταλλαγή Στατιστικών Στοιχείων
- Οδικές Επιβατικές Μεταφορές
- Οδικές Εμπορευματικές Μεταφορές
- Άλλα θέματα

Με στόχο την περαιτέρω βελτίωση της ελληνοαλβανικής αμοιβαίας συνεργασίας στον τομέα των μεταφορών, αμφότερα τα μέρη διεξήγαγαν γόνιμες συζητήσεις για όλα τα ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος και κατέληξαν στα ακόλουθα συμπεράσματα :

Ι. ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Αμφότερα τα μέρη εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τη συνεχή βελτίωση των διμερών σχέσεων στον τομέα επιβατικών και

εμπορευματικών μεταφορών και επιβεβαίωσαν εκ νέου τη δέσμευσή τους για τη βελτίωση της συνεργασίας τους, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά τη μεταφορά νομοθετικής τεχνογνωσίας.

Η ελληνική πλευρά παρουσίασε μια συνολική εικόνα των υφιστάμενων τακτικών λεωφορειακών γραμμών, περιλαμβανομένων εκείνων που εξυπηρετούν διασυνοριακές περιοχές, παρέχοντας στοιχεία για τον αριθμό των μεταφορέων που δραστηριοποιούνται από κοινού (ισότιμα Έλληνες και Αλβανοί με βάση την αναλογία 1:1) καθώς και για τη ροή της κυκλοφορίας των λεωφορείων ανά συνοριακό Τελωνειακό Σταθμό. Περαιτέρω, παρασχέθηκαν στοιχεία αναφορικά με παραβάσεις μεταφορέων, το είδος των παραβάσεων, τις επιβληθείσες διοικητικές κυρώσεις κλπ.

Η αλβανική πλευρά υπέβαλε τα στοιχεία που αφορούν τις άδειες για τις τακτικές λεωφορειακές γραμμές, οι οποίες έχουν εκδοθεί σε αλβανικές και ελληνικές μεταφορικές επιχειρήσεις.

II. ΟΔΙΚΕΣ ΕΠΙΒΑΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Η ελληνική πλευρά επεσήμανε ότι το πλαίσιο λειτουργίας των τακτικών λεωφορειακών γραμμών είναι σύμφωνο με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου του 2012 και του Παραρτήματος αυτού, του 2013, τόνισε δε την ισότιμη μεταχείριση των δραστηριοποιούμενων μεταφορικών επιχειρήσεων ως προς την αδειοδότησή τους. Επιπρόσθετα, η αλβανική πλευρά ενημερώθηκε σχετικά με την ελληνική υπουργική απόφαση Γ456/οικ.8679/662/14 «Έλεγχος της νομιμότητας της κυκλοφορίας των ημεδαπών και αλλοδαπών λεωφορείων των μεταφορικών επιχειρήσεων που εκτελούν διεθνείς τακτικές λεωφορειακές γραμμές» (Εφημερίδα της Κυβέρνησης, Τεύχος 366 Β') όπου τηρείται η αρχή της αναλογικότητας (κλιμάκωση διοικητικών κυρώσεων ανά τύπο παράβασης και/ή υποτροπής).

Η αλβανική πλευρά εξήρε τις προσπάθειες της ελληνικής πλευράς σε ό,τι αφορά το σύστημα ελέγχου της νομιμότητας και εξέφρασε την επιθυμία

της να θεσπίσει αντίστοιχο νομικό πλαίσιο. Υπό το πρίσμα αυτό, προτάθηκε να σταλεί η ελληνική υπουργική απόφαση ως υλικό αναφοράς. Επιπλέον, η ελληνική πλευρά ενημέρωσε ότι επεξεργάζεται σημαντικές τροποποιήσεις στο τρέχον νομικό πλαίσιο αδειοδότησης. Προκειμένου να διευκολύνουν την εν λόγω διαδικασία, αμφότερες οι πλευρές συμφώνησαν την παράταση της ημερομηνίας λήξης των αδειών για ένα ακόμη έτος, δηλαδή έως την 31.1.2016.

Περαιτέρω, οι δύο πλευρές συμφώνησαν ότι οι αριθμοί κυκλοφορίας των λεωφορείων δεν θα αναγράφονται πλέον στις άδειες που θα εκδοθούν εφεξής. Ωστόσο, οι μεταφορείς θα πρέπει να χρησιμοποιούν μόνο λεωφορεία που είναι ιδιόκτητα ή με μίσθωση μακράς διαρκείας. Τα εν λόγω λεωφορεία πρέπει να είναι ταξινομημένα στη χώρα εγκατάστασης του αντίστοιχου μεταφορέα.

Επιπρόσθετα, οι δύο πλευρές συμφώνησαν ότι ο κατάλογος των επιβατών για κάθε λεωφορείο πρέπει να προσκομίζεται στο συνοριακό σημείο ελέγχου δεόντως συμπληρωμένος, προκειμένου να θεωρείται από τις αρμόδιες συνοριακές αρχές.

Οι δύο πλευρές επαναβεβαίωσαν τη δέσμευσή τους στην τήρηση της διαδικασίας του Άρθρου 9 της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αλβανίας, για διεθνή οδική μεταφορά επιβατών και εμπορευμάτων (1997).

Αμφότερα τα μέρη συμφώνησαν στην ανταλλαγή των στοιχείων επικοινωνίας των εμπλεκομένων αρμόδιων Υπηρεσιών, με στόχο την απρόσκοπτη συνεργασία.

Όσον αφορά τις Υπηρεσίες Διεθνών Τακτικών Λεωφορειακών Γραμμών όπως αναφέρονται στο Παράρτημα του 2013, **οι δύο πλευρές συμφώνησαν** τα εξής :

1. Προστίθενται οι ακόλουθες πόλεις Αφετηρίας-Προορισμού :

Στο Ελληνικό έδαφος : Κατερίνη

Στο Αλβανικό έδαφος : Μπεράτι (Berat) και Χειμάρα (Himara)

2. Καθιέρωση νέων τακτικών λεωφορειακών γραμμών

- «Μπεράτι (Berat)–Κακαβιά-Αθήνα» με κύρια διαδρομή : **Μπεράτι (Berat) -Φίερι (Fier)-Τεπελένι-Αργυρόκαστρο** – Κακαβιά- **Ιωάννινα – Άρτα – Αγρίνιο – Μεσολόγγι – Πάτρα – Αίγιο – Κόρινθος – Αθήνα**
- «Μπεράτι (Berat)-Κακαβιά-Βόλος» με κύρια διαδρομή **Μπεράτι (Berat)**-Κακαβιά-**Ιωάννινα-Καλαμπάκα-Τρίκαλα-Λάρισα-Βόλος**
- «Κατερίνη-Κρυσταλλοπηγή-Τίρανα» με κύρια διαδρομή **Κατερίνη-Αιγίνειο-Αλεξάνδρεια-Γιαννιτσά-Έδεσσα-Πτολεμαΐδα-Κοζάνη-** Κρυσταλλοπηγή / Kapshtice (σύνορα)- **Κορυτσά (Korce) – Πόγραδετς (Pogradec) – Ελμπασάν (Elbasan) – Τίρανα.**
- «Αθήνα-Κρυσταλλοπηγή-Χειμάρα» με κύρια διαδρομή **Αθήνα-Θήβα-Λιβαδειά-Λαμία-Βόλος-Λάρισα-Ελασσόνα-Κοζάνη-Καστοριά-** Κρυσταλλοπηγή/ Kapshtice (σύνορα) – **Κορυτσά (Korce)-Πόγραδετς (Pogradec)-Περέντζας (Perrenjas) – Λίπραζντ (Librazhd) – Ελμπασάν – Ρογκόζινε (Rrogozhine) Λούσνια (Lushnje) – Φίερι (Fier) – Αυλώνα (Vlore) – Χειμάρα**

3. Τροποποίηση ενδιάμεσων στάσεων σε υφιστάμενες τακτικές λεωφορειακές γραμμές, ως εξής :

- «Καλαμάτα-Πάτρα-Κακαβιά-Τίρανα» με κύρια διαδρομή **Καλαμάτα – Ζευγολατιό – Κυπαρισσία – Ζαχάρω – Πύργος – Πάτρα – Αγρίνιο - Αμφιλοχία – Άρτα – Ιωάννινα** – Κακαβιά – **Αργυρόκαστρο – Τεπελένι – Μπέλς (Bellsh) – Πάτος (Patos) – Φίερι (Fier) – Λούσνια (Lushnje) – Ρογκόζινε (Rrogozhine) - Δυρράχιο (Durres) - Τίρανα.**
- «Ξάνθη – Κρυσταλλοπηγή - Τίρανα» με κύρια διαδρομή **Ξάνθη – Καβάλα – Δράμα – Ασπροβάλτα – Θεσσαλονίκη – Βέροια – Κοζάνη – Καστοριά** - Κρυσταλλοπηγή/Kapshtice (σύνορα) – **Κορυτσά (Korce) – Πόγραδετς (Pogradec) – Περέντζας (Perrenjas) – Λίπραζντ (Librazhd) – Ελμπασάν -Τίρανα.**

4. Σε περίπτωση μονομερούς καταγγελίας της σύμβασης μεταξύ των συνεργαζόμενων μεταφορέων, θα παρέχεται ένα κατ'εξαίρεση προσωρινό καθεστώς, ήτοι συνέχιση της διενέργειας της εν λόγω γραμμής χωρίς την εφαρμογή της πρόβλεψης περί αναλογίας 1:1, για διάστημα 45 ημερών προς αναζήτηση νέου συνεργάτη και προς ολοκλήρωση της διαδικασίας αδειοδότησης, υπό τον εξής όρο : η προηγούμενη από κοινού διενέργεια της σχετικής γραμμής πρέπει να έχει πραγματοποιηθεί επί ένα τουλάχιστον έτος. Συνακόλουθα η εκ νέου επίκληση του κατ'εξαίρεση προσωρινού καθεστώτος καθίσταται δυνατή μόνο μετά την παρέλευση ενός πλήρους έτους από την προηγούμενη μονομερή καταγγελία σύμβασης.

III. ΟΔΙΚΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Η ελληνική πλευρά πρόταξε τη διευθέτηση των προβλημάτων που ανακύπτουν κατά τη διενέργεια των οδικών εμπορευματικών μεταφορών.

Η ελληνική πλευρά πρότεινε την αλλαγή του καθεστώτος αδειοδότησης και την υπαγωγή της διενέργειας οδικών εμπορευματικών μεταφορών σε ένα σύστημα χορήγησης αδειών μονής διαδρομής.

Η αλβανική πλευρά τόνισε ότι η ως άνω πρόταση συνιστά ένα βήμα υποχώρησης διότι δημιουργεί διοικητικό βάρος.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να διατηρήσουν το υφιστάμενο καθεστώς αδειών :

2500 για άδειες πολλαπλών διαδρομών (διετούς διάρκειας ισχύος)

500 για άδειες μονής διαδρομής (διετούς διάρκειας ισχύος)

IV. ΑΛΛΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

Επί των διαφόρων ζητημάτων στα οποία αναφέρθηκε η αλβανική πλευρά, η ελληνική πλευρά δήλωσε τα εξής :

1. Όσον αφορά την ορθή διαδικασία έκδοσης εισιτηρίων, καθώς και την επιβολή του ειδικού κατ'αποκοπήν ποσού το οποίο επιβάλλεται από τους ελληνικούς Τελωνειακούς Σταθμούς σε μεταφορικές επιχειρήσεις χωρών που δεν ανήκουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι οποίες διενεργούν διεθνείς

τακτικές λεωφορειακές γραμμές, κατά την είσοδό τους στην ελληνική επικράτεια, το ελληνικό Υπουργείο Οικονομικών επί του παρόντος επεξεργάζεται το ζήτημα και η αλβανική πλευρά θα ενημερωθεί αμέσως μόλις παρασχεθεί κάποια απάντηση.

2. Όσον αφορά τους επιβαλλόμενους περιορισμούς στις θεωρήσεις εισόδου (τρίμηνης ισχύος θεώρηση στην περίπτωση μεταφορέων επιβατών που δεν ανήκουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ακολουθούμενη από τρίμηνη παύση) των οδηγών των εν λόγω μεταφορέων δυνάμει της Συνθήκης Σένγκεν, η αλβανική πλευρά θα παρουσιάσει μια καλά τεκμηριωμένη επιχειρηματολογία επί της εναλλακτικής λύσης για τρίμηνη παράταση της ως άνω περιόδου, βάσει απαιτήσεων που διέπουν την εποχιακή απασχόληση.

3. Όσον αφορά το ζήτημα της αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων οδήγησης, η αλβανική πλευρά ενημέρωσε για το ενδιαφέρον της για τη σύναψη συμφωνίας και ανέλαβε να υποβάλει επίσημα στην ελληνική πλευρά όλες τις αναγκαίες πληροφορίες σχετικά με αυτό το ζήτημα.

Η συνάντηση διεξήχθη σε φιλικό και θερμό κλίμα αμοιβαίας κατανόησης.

Η αλβανική πλευρά προσκάλεσε την ελληνική πλευρά στα Τίρανα για την επόμενη συνάντηση της Μεικτής Επιτροπής σε ημερομηνία η οποία θα οριστεί μέσω αλληλογραφίας.

Έγινε στην Αθήνα, σε δύο πρωτότυπα αντίγραφα στην αγγλική γλώσσα στις 14 Νοεμβρίου 2014.

Για την Ελληνική Αντιπροσωπεία
(υπογραφή)
κ. Βασίλειος Καλλιβωκάς
Γενικός Διευθυντής Μεταφορών
στο Υπουργείο Υποδομών
Μεταφορών και Δικτύων

Για την Αλβανική Αντιπροσωπεία
(υπογραφή)
κ. Arjan Korpa
Γενικός Δ/ντής Προτύπων και Παρακολούθησης
στο Υπουργείο Μεταφορών και Υποδομών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

1. κ. Βασίλειος Καλλιβωκάς, Γενικός Διευθυντής Μεταφορών Υπουργείου Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων – Επικεφαλής Ελληνικής Αντιπροσωπείας
2. κ. Τριαντάφυλλος Παπατριανταφύλλου, Διευθυντής Συνδυασμένων Μεταφορών του Υπουργείου Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων
3. κ. Γεώργιος Πατσιαβός, Διευθυντής Επιβατικών Μεταφορών του Υπουργείου Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων
4. κα Ευαγγελία Σταυροπούλου - Σύμβουλος, Γραφείο Γενικού Γραμματέα Υπουργείου Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων
5. κα Βασιλική Σιούτα, Προϊσταμένη Τμήματος Εφοδιαστικής Αλυσίδας, Διεύθυνση Στρατηγικής Μεταφορών
6. κ. Γεώργιος Γεωργόπουλος, Προϊστάμενος Τμήματος Υπεραστικών Μεταφορών – Διεύθυνση Επιβατικών Μεταφορών
7. κα Ασπασία Ιορδανίδου, Εμπειρογνώμων Τμήματος Υπεραστικών Μεταφορών – Διεύθυνση Επιβατικών Μεταφορών
8. κα Μαρίνα Μυσίρη, Εμπειρογνώμων Τμήματος Υπεραστικών Μεταφορών – Διεύθυνση Επιβατικών Μεταφορών
9. κα Αργυρώ Νεαμονιτάκη, Εμπειρογνώμων Τμήματος Οδικών Εμπορευματικών Μεταφορών, Διεύθυνση Συνδυασμένων Μεταφορών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΛΒΑΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

1. κ. Arjan Korpa – Γενικός Διευθυντής Προτύπων και Παρακολούθησης, Επικεφαλής της Αλβανικής Αντιπροσωπείας
2. κ. Emal Topalli, Διευθυντής Αδειών και Δομικών Κανονισμών
3. κ. Nelso Gega – Επικεφαλής Νομικού Τμήματος
4. κα Sonila Baka – Επικεφαλής Τομέα Προγραμματισμού Προϋπολογισμού
5. κα Renata Teta – Εμπειρογνώμων της Διεύθυνσης Πολιτικής Μεταφορών
6. κα Vjosana Hajno – Εμπειρογνώμων του Τομέα Αδειών
7. κ. Eni Culli – Εμπειρογνώμων της Διεύθυνσης Κυκλοφορίας και Οδικής Ασφάλειας
8. κα Juna Kote – Εμπειρογνώμων επί Διεθνών Συμφωνιών
9. κα Enkelejda Merkuri, Σύμβουλος Πρεσβείας, Πρεσβεία της Δημοκρατίας της Αλβανίας στην Αθήνα

Ακριβής μετάφραση από το αγγλικό συνημμένο κείμενο.

Αθήνα 11.12.2014 Η μεταφράστρια ΘΕΟΔΟΣΙΑ ΚΑΠΕΛΩΝΗ

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 7 Ιανουαρίου 2015

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΚΑΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ	**ΜΙΧΑΗΛ ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ**

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

(2)

Στο Π.δ. 178/2014 που δημοσιεύθηκε στο ΦΕΚ 281/31-12-2014, τ. Α΄ και ειδικότερα στο άρθρο 6 παράγραφος 4, σελίδα 8374 οι περιπτώσεις: ιη, ιθ και κ διορθώνονται στο ορθό: κ, κα και κβ.

(Από το Υπουργείο Δημοσίας Τάξης
και Προστασίας του Πολίτη)



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004